

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

ØKONOMI- OG SOCIALUDVALG

REVIDERET FORRETNINGSORDEN

der er vedtaget af Det økonomiske og sociale Udvalg på dets 107. plenarforsamling, der blev holdt den 29. og 30. november 1972, og som blev godkendt af Rådet for De europæiske Fællesskaber på samlingen den 15. januar 1973, den 4. marts og den 13. juni 1974

Den trådte i kraft i sin helhed den 13. juni 1974

(74/428/EØF, Euratom)

AFSNIT I

UDVALGETS ORGANISATION

KAPITEL I

KAPITEL II

FØRSTE INDKALDELSE AF UDVALGET

PRÆSIDIUM

Artikel 1

Udvalgets medlemmer beskikkes for fire år.

Når nybeskikkelse har fundet sted hvert fjerde år, indkaldes Udvalget af det ældste medlem, senest en måned efter at Udvalgets medlemmer af Rådet har fået meddelelse om deres beskikkelse. På det første møde fører det ældste tilstedeværende medlem forsædet. Alderspræsidiumet består af aldersformanden og de fire yngste tilstedeværende medlemmer samt Udvalgets generalsekretær.

Artikel 2

På dette møde gør aldersformanden Udvalget bekendt med den skrivelse, hvori Rådet har underrettet ham om beskikkelsen af Udvalgets medlemmer, og erklærer Udvalgets nye mandatperiode for åbnet.

Artikel 3

Valg til den første halvdel af en mandatperiode

På det første møde, holdt i henhold til artikel 1, vælger Udvalget under ledelse af alderspræsidiumet sit præsidium for et tidsrum af to år, regnet fra åbningen af mandatperioden i henhold til artikel 2.

Alderspræsidiumet udøver sin virksomhed, indtil resultatet af valget af Udvalgets præsidium er bekendtgjort. Under alderspræsidiets ledelse kan der alene føres debatter om spørgsmål vedrørende valget af Udvalgets præsidium.

Artikel 4

Valg til anden halvdel af en mandatperiode

Den afgående formand indkalder til det møde, på hvilket præsidiumet vælges for de sidste to år af en mandatperiode. Det holdes under ledelse af den afgående formand eller dennes stedfortræder i begyndelsen af måneden i den måned, i løbet af hvilken tjenesteperioden for præsidiumet i den første halvdel af mandatperioden udløber.

Artikel 5

Sammensætning

Udvalgets præsidium består af enogtyve medlemmer, heraf en formand og to næstformænd.

Ved præsidiets sammensætning skal der tages hensyn til repræsentationen af medlemsstaterne og de forskellige grupper inden for det økonomiske og sociale liv, som er repræsenteret i Udvalget.

Formanden vælges skiftevis af repræsentanterne for arbejdsgiverne, arbejdstagerne og de øvrige grupper inden for det økonomiske og sociale liv, medmindre Udvalget forud for valget med tre fjerdedeles flertal træffer anden afgørelse.

Næstformændene vælges blandt medlemmerne i de grupper inden for det økonomiske og sociale liv, som formanden ikke tilhører.

Hvervet som formand, næstformand og præsidiemedlem er uforeneligt med hvervet som formand for en afdeling.

Formanden og næstformændene kan efter udløbet af deres første toårige tjenesteperiode kun genvælges for yderligere to år i embedet, såfremt der træffes beslutning herom i henhold til stk. 3 i denne artikel.

Artikel 6

Valgprocedure

Med henblik på forberedelse af kandidatliste til valg af præsidium kan Udvalget af sin midte nedsætte et forberedende udvalg, der sammensættes under hensyntagen til repræsentationen af medlemsstaterne og de forskellige grupper inden for det økonomiske og sociale liv, som er repræsenteret i Udvalget.

Dette udvalg, der skal foretage en forudgående gennemgang af kandidaturerne, kan under overholdelse af artikel 5 fremsætte forslag om kandidaturer over for Udvalget. Det skal under alle omstændigheder fremlægge alle de kandidaturer, som det måtte have fået forelagt, for plenarforsamlingen, såfremt de pågældende fastholder dem.

Udvalget træffer afgørelse om samtlige kandidaturer i overensstemmelse med denne artikel.

Udvalget vælger formanden, om nødvendigt ved gentagne afstemninger, idet kandidaten enten ved første afstemning skal opnå tre fjerdedele eller ved de følgende afstemninger absolut flertal af de gyldigt givne stemmer.

Udvalget vælger de to næstformænd, om nødvendigt ved gentagne afstemninger, idet kandidaterne enten ved første afstemning skal opnå mindst halvdelen eller ved de følgende afstemninger mindst en tredjedel af de gyldigt givne stemmer. I tilfælde af stemmelighed er alderen afgørende.

Udvalget vælger de øvrige medlemmer af præsidiumet, om nødvendigt ved gentagne afstemninger. Valgt er de af Udvalgets medlemmer, som opnår flest, dog mindst én fjerdedel af de gyldigt givne stemmer. I tilfælde af stemmelighed er alderen afgørende.

Listen med formandens, næstformændenes og de øvrige medlemmers navne sættes derpå under endelig afstemning, hvor den skal opnå mindst to tredjedele af de gyldigt givne stemmer.

Såfremt antallet af kandidaturer svarer til antallet af sæder, der skal besættes, sættes den samlede liste direkte under afstemning på de betingelser, der er fastsat i foregående stykke.

Afstemninger i henhold til denne artikel er hemmelige. Der kan ikke stemmes ved stedfortræder.

Stemmesedler, der indeholder flere navne, end der er ledige sæder ved det pågældende valg, er ugyldige.

Artikel 7

Nybesættelse

I tilfælde af et præsidiemedlems fratredelse eller ved dødsfald samt i tilfælde, hvor et præsidiemedlem ikke kan udøve sit mandat, udnævnes en efterfølger i henhold til artikel 5 og 6 for resten af det afgående medlems mandatperiode.

Artikel 8

Opgaver og indkaldelse

Præsidiumet fastsætter i form af forskrifter de nærmere regler for anvendelsen af denne forretningsorden.

På samme måde fastlægger det Udvalgets organisation og interne arbejdsgang.

Det forbereder, tilrettelægger og koordinerer arbejdet på Udvalgets plenarforsamling og i dets forskellige organer.

Det følger især arbejdet i afdelingerne og underudvalgene, overvåger, at fastsatte frister overholdes, og gør sig bekendt med resultaterne af arbejdet, førend disse forelægges for Udvalget.

Om nødvendigt, og mindst to gange om året, mødes præsidiumet med gruppe- og afdelingsformændene. Afdelingsformændene kan anmode om at blive hørt af præsidiumet, når et punkt på dets dagsorden vedrører dem.

Præsidiumet følger regelmæssigt de af Udvalget fremsatte udtalelsers videre skæbne, og underretter mindst én gang om året Udvalget herom ved at fremlægge en beretning for plenarforsamlingen.

Formanden indkalder præsidiumet enten i embeds medfør eller på begæring af otte medlemmer.

KAPITEL III

FORMAND

Artikel 9

Formanden for Udvalget har fuldmagt til at lede arbejdet i Udvalget i henhold til denne forretningsorden og traktaterne med bistand af de øvrige medlemmer af præsidiumet.

Det påhviler formanden at varetage forbindelserne til Rådet og Kommissionen.

Formanden aflægger regnskab over for Udvalget for de skridt og handlinger, der er foretaget i dets navn mellem to samlinger.

Da næstformændene skal træde i formandens sted, når denne er fraværende, skal formanden holde næstformændene løbende underrettet om de foreliggende problemer. Stedfortrædernes rækkefølge fastlægges af præsidiumet. Er såvel formanden som næstformændene fraværende, fører præsidiets ældste medlem forsædet.

KAPITEL IV

AFDELINGER

Artikel 10

Udvalget omfatter afdelinger for de vigtigste af de områder, som dækkes af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab.

På forslag af præsidiumet eller mindst tredive medlemmer kan Udvalget om fornødent danne yderligere afdelinger.

Hvert fjerde år, når nybeskikkelse har fundet sted, nedsetter Udvalget afdelingerne på den første samling.

Artikel 11

Sammensætning

Afdelingernes medlemstal og generelle sammensætning fastlægges af Udvalget på forslag af præsidiumet under hensyntagen til en passende repræsentation af medlemsstaterne og de forskellige grupper inden for det økonomiske og sociale liv, som er repræsenteret i Udvalget.

Hver afdeling består af mindst tredive og højst tres medlemmer.

Artikel 12

Udpegelse af medlemmer

Med undtagelse af formanden skal ethvert medlem af Udvalget være medlem af en afdeling.

Ingen kan i princippet være medlem af mere end tre afdelinger; i velbegrundede tilfælde kan der dog med tilladelse fra Udvalgets præsidium dispenseres fra denne regel.

Medlemmerne af hver afdeling udpeges af Udvalget på grundlag af deres kvalifikationer for en to-årig periode, der kan fornyes. Kandidaturer, der fremlægges af mindst fem medlemmer, sendes til præsidiumet, som forelægger dem for Udvalget.

En efterfølger til et medlem i en afdeling udnævnes efter samme regler, som gælder for udpegelse.

Artikel 13

Præsidium

Præsidiumet for en afdeling består, afhængigt af dennes størrelse, af 6-9 medlemmer, formanden og de to næstformænd iberegnet.

Afdelingen vælger sin formand, sine næstformænd og de øvrige præsidiemedlemmer for et tidsrum af to år. Medmindre medlemmerne enstemmigt træffer anden afgørelse, er afstemningen hemmelig, og der kræves i første valgomgang absolut flertal og i anden valgomgang relativt flertal af de gyldigt afgivne stemmer.

Valget af afdelingsformændene og de øvrige præsidiemedlemmer skal godkendes af Udvalget.

Genvalg kan finde sted.

*Artikel 14***Opgaver — Ordførere — Studiegrupper**

Det påhviler afdelingerne at udarbejde en udtalelse med tilhørende beretning, en studie eller informationsberetning om de emner, som er blevet dem forelagt i henhold til artikel 22, 23 eller 24 i denne forretningsorden.

Til undersøgelse af de emner, som er blevet dem forelagt, og til forberedelse af de tilhørende dokumenter udpeger afdelingerne en ordfører, der eventuelt bistås af medordførere.

Om fornødent kan de endvidere af deres midte nedsætte studiegrupper, hvis formand og medlemmer de udpeger.

*Artikel 15***Ekspertes**

I det omfang, det er absolut nødvendigt for arbejdet, kan afdelingen på eget initiativ eller på forslag af præsidiets med samtykke fra Udvalgets formand bemyndige ordføreren og medordføreren til hver især at lade sig bistå af en person, som ved sin erfaring eller viden er særlig kvalificeret til som ekspert at give oplysninger om det pågældende emne.

Såfremt det viser sig nødvendigt, kan der på forslag af afdelingens præsidium udnævnes indtil tre yderligere eksperter.

Eksperternes mandat ophører, når afdelingens arbejde er tilendebragt; mandatet for ordførerens ekspert ophører, når gennemgangen af teksten på plenarforsamlingen er afsluttet.

De eksperter, der udnævnes i henhold til denne artikel, får godtgjort deres udgifter ved rejse og ophold.

*Artikel 16***Assistenter**

Medlemmerne af afdelingerne eller af studiegrupperne kan lade sig ledsage af en assistent, som deltager i forhandlingerne uden stemmeret. Før behandlingen af det emne, til hvilket der anmodes om assistentbistand, indledes, skal assistentens navn og stilling meddeles formanden for afdelingen eller studiegruppen til godkendelse.

KAPITEL V

UNDERUDVALG

*Artikel 17***Nedsættelse — Opgaver — Sammensætning**

På præsidiets initiativ kan Udvalget af sin midte nedsætte underudvalg, der, om spørgsmål af generel art eller om bestemte problemer, der på en gang hører under flere afdelinger, udarbejder et forslag til udtalelse samt en beretning, som forelægges Udvalget til overvejelse.

I tiden mellem to samlinger kan præsidiets underforbehold af Udvalgets efterfølgende godkendelse nedsætte underudvalg. Et underudvalg kan kun nedsættes med henblik på en enkelt høring. Det opløses, så snart Udvalget har vedtaget den udtalelse, det har forberedt.

Ved underudvalgenes sammensætning skal der tages hensyn til repræsentationen af medlemsstaterne og af de forskellige grupper inden for det økonomiske og sociale liv, som er repræsenteret i Udvalget.

Såfremt et emne hører under flere afdelinger, sammensættes underudvalget af medlemmer fra de pågældende afdelinger.

Reglerne for afdelingerne anvendes analogt på underudvalgene.

KAPITEL VI

HOVEDORDFØRER

Artikel 18

Udvalget kan udnævne en hovedordfører for ethvert emne, som forelægges det til undersøgelse.

KAPITEL VII

GRUPPER

Artikel 19

Udvalgets medlemmer kan frivilligt danne grupper, som repræsenterer arbejdsgiverne, arbejdstagerne og de andre områder inden for det økonomiske og sociale liv.

Gruppernes opgaver og arbejdsform fastlægges af Udvalgets præsidium i form af gennemførelsesbestemmelser til denne forretningsorden.

AFSNIT II

UDVALGETS ARBEJDSGANG

KAPITEL I

HØRING AF UDVALGET

*Artikel 20***Indkaldelse**

Udvalget indkaldes af formanden med henblik på udarbejdelse af udtalelser, som Rådet eller Kommissionen har anmodet om.

Det indkaldes af formanden i samråd med præsidiumet for at forberede behandlingen af spørgsmål som Udvalget i henhold til traktaterne kan eller skal høres om.

Det indkaldes af formanden i samråd med præsidiumet for at videreføre behandlingen af spørgsmål, om hvilke det allerede har fremsat en udtalelse.

Det kan indkaldes af formanden på forslag af præsidiumet med samtykke af et flertal af medlemmerne for på eget initiativ at fremsætte udtalelser om ethvert spørgsmål vedrørende de opgaver, der påhviler Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab.

*Artikel 21***Anmodning om udtalelse**

Rådets eller Kommissionens anmodninger om udtalelse rettes til formanden for Udvalget. Formanden tilrettelægger Udvalgets arbejde i samråd med præsidiumet under hensyntagen til de af Rådet eller af Kommissionen fastsatte frister.

KAPITEL II

ARBEJDETS TILRETTELÆGGELSE

A. AFDELINGERNES ARBEJDE

*Artikel 22***Høringsprocedure**

Med henblik på udarbejdelsen af en udtalelse, en studie eller en informationsberetning udpeger formanden i forståelse med præsidiumet den afdeling, som har kompetence til at forberede det pågældende arbejde. Såfremt emnet utvetydigt hører under en bestemt afdeling, træffes afgørelsen af formanden, der underretter præsidiumet herom.

Formanden underretter den udpegede afdelingsformand om emnet for forhandlingerne samt om fristen, indenfor hvilken afdelingens dokumenter skal fremlægges.

Han underretter Udvalgets medlemmer om høringen samt om den dato, på hvilken emnet skal opføres på plenarforsamlingens dagsorden.

*Artikel 23***Supplerende høring**

I særlige tilfælde eller på begæring af den afdeling, der skal udarbejde hovedudtalelse, kan formanden i forståelse med præsidiumet pålægge en eller flere af de øvrige afdelinger at give en supplerende udtalelse om et eller flere punkter vedrørende det emne, hvorom der ønskes en udtalelse.

Det er dog fremdeles alene den afdeling, der skal udarbejde hovedudtalelse, der er kompetent til at give beretninger over for Udvalget. Den skal dog vedføje de øvrige afdelingers supplerende udtalelser som bilag til sin udtalelse.

Såfremt der ikke er truffet afgørelse i henhold til stk. 1 i denne artikel, har ingen afdeling beføjelse til at indhente udtalelse fra andre afdelinger om spørgsmål, som er blevet den forelagt.

*Artikel 24***Informationsprocedure**

Såfremt Rådet eller Kommissionen til orientering forelægger Udvalget et problem af særlig betydning, kan formanden i forståelse med præsidiumet pålægge en afdeling at udarbejde en informationsberetning til Udvalgets medlemmer.

*Artikel 25***Fælles møder**

Afdelingerne har ikke fælles forhandlinger. Formanden kan dog i forståelse med præsidiumet bemyndige flere afdelinger til at afholde fælles møder, hvis han anser det for nødvendigt for udarbejdelsen af en udtalelse, eller hvis den afdeling, der skal udarbejde hovedudtalelse og -beretning, anmoder derom af samme grund.

*Artikel 26***Indkaldelse**

De afdelinger, der ifølge denne forretningsorden har fået pålagt at udarbejde en udtalelse, indkaldes af afdelingens formand.

*Artikel 27***Forberedelse af møderne**

Møderne i afdelingerne forberedes af formanden i samråd med deres præsidium.

Forslag til dagsorden samt øvrige mødedokumenter sendes i behørig tid til medlemmerne af afdelingen og efter anmodning til orientering til ethvert andet medlem af Udvalget.

Ved møder i afdelingen føres forsædet af formanden, eller i tilfælde af dennes fravær af en af næstformændene eller af et medlem af dens præsidium, som formanden selv eller, såfremt han undlader dette, de øvrige præsidiemedlemmer har udpeget.

*Artikel 28***Beslutningsdygtighed**

En afdeling er beslutningsdygtig, når mere end halvdele af dens ordinære medlemmer er til stede eller repræsenteret.

Såfremt afdelingen ikke er beslutningsdygtig, kan formanden hæve mødet og inden for en af ham fastsat frist fastsætte et nyt møde, på hvilket afdelingen er beslutningsdygtig uanset antallet af de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer.

*Artikel 29***Udarbejdelse af udtalelse**

På grundlag af det af ordføreren eller af studiegruppen forberedte materiale og i givet fald de tekster, der er forberedt af den eller de afdelinger, der har fået pålagt at udarbejde en supplerende udtalelse, udarbejder afdelingen sin udtalelse og beretning.

Hvis høringens art tillader det, kan afdelingen undtagelsesvis med enstemmig tilslutning fra de tilstedeværende medlemmer beslutte at give afkald på udarbejdelsen af beretningen.

Såfremt afdelingen anser det for nødvendigt at indhente yderligere oplysninger fra Rådet eller fra Kommissionen, meddeler afdelingens formand dette til

Udvalgets formand, der underretter formanden for den pågældende institution.

*Artikel 30***Udtalelse og beretning**

Afdelingens udtalelse indeholder intet, som ikke er vedtaget af denne efter afstemningsproceduren i artikel 45. På forslagsstillernes anmodning kan teksten og begrundelsen for de ændringsforslag, som afdelingen har forkastet, vedføjes som bilag til udtalelsen med angivelse af afstemningsresultatet.

Til udtalelsen vedføjes afdelingens beretning med eventuelle supplerende udtalelser fra andre afdelinger, samt alle andre dokumenter eller optegnelser, som afdelingen anser det for formålstjenligt at vedføje som bilag. Beretningen, der gengiver de forskellige opfattelser, der er kommet til udtryk under forhandlingerne, affattes af ordføreren i overensstemmelse med afdelingens beslutninger. Overensstemmelsen bekræftes ved afdelingsformandens kontrasignatur. Såfremt denne afslår at skrive under, påhviler afgørelsen afdelingens præsidium.

*Artikel 31***Tilstilling af beretning og udtalelse**

Afdelingens beretning og udtalelse og de i henhold til artikel 30 som bilag vedføjede dokumenter tilstilles af afdelingsformanden Udvalgets formand og forelægges Udvalget af præsidiets så hurtigt som muligt. Medmindre der er tale om hastetilfælde, tilstilles dokumenterne Udvalgets medlemmer senest ti dage før samlingens åbning.

*Artikel 32***Mødeprotokol**

Ved hvert møde i afdelingerne føres en kortfattet protokol. Protokollen forelægges afdelingen til godkendelse.

*Artikel 33***Returnering af udtalelsen til afdelingen**

Udvalgets formand kan i forståelse med Udvalgets præsidium eller plenarforsamlingen anmode en afdeling om en ny gennemgang af et emne, når han er af den opfattelse, at denne forretningsordens bestemmelser om udarbejdelse af udtalelser ikke er overholdt, eller at yderligere undersøgelser er påkrævede.

B. FORBEREDENDE ARBEJDE

Artikel 34

Inden for rammerne af afdelingens anvisninger udarbejder ordføreren eller ordfører og studiegruppe et arbejdsmateriale, undersøger det forelagte emne og tilvejebringer og ordner det materiale, som danner grundlag for udtalelsen og beretningen. Arbejds materialet indeholder endvidere om nødvendigt en liste over de ordinære medlemmer, eksperter og assistenter, som har deltaget i studiegruppernes arbejde. Dette materiale tilstilles formanden for afdelingen.

Ved studiegruppens møder føres forsædet af den af afdelingen i henhold til artikel 14 valgte formand. I tilfælde af formandens fravær erstattes han af et medlem af studiegruppen, som formanden selv eller de øvrige medlemmer af studiegruppen har udpeget.

Studiegrupperne er beslutningsdygtige, når mindst en tredjedel af de ordinære medlemmer er tilstede eller repræsenteret af andre medlemmer af Udvalget.

Såfremt studiegruppen ikke er beslutningsdygtig, kan formanden hæve mødet og inden for en af ham fastsat frist fastsætte et nyt møde, på hvilket studiegruppen er beslutningsdygtig uanset antallet af tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer.

Afstemning finder ikke sted i studiegrupperne.

Ved hvert møde i studiegruppen føres en kortfattet protokol. Protokollen forelægges studiegruppen til godkendelse.

C. PLENARFORSAMLINGENS ARBEJDE

*Artikel 35***Samlinger**

I løbet af samlingerne træder Udvalget sammen som plenarforsamling.

Disse samlinger, som der indkaldes til i henhold til artikel 20 i denne forretningsorden, finder i princip sted i de sidste syv dage i måneden.

*Artikel 36***Forberedelse**

Samlingerne forberedes af formanden i samråd med præsidiat. For at tilrettelægge arbejdet holder præsidiat et møde før hver samling og eventuelt under samlingen.

*Artikel 37***Dagsorden**

Med forbehold af artikel 46 om hasteprocedure tilstiller formanden senest femten dage før samlingens åb-

ning alle udvalgsmedlemmerne samt Rådet og Kommissionen det af præsidiat vedtagne forslag til dagsorden. Forslaget til dagsorden kan ændres af Udvalget efter anmodning fra Rådet eller Kommissionen eller på forslag af præsidiat. Forslaget ledsages af de dokumenter, der vedrører anmodningen om udtalelsen, for så vidt de ikke er tilstillet Udvalgets medlemmer i henhold til artikel 31.

*Artikel 38***Beslutningsdygtighed**

Udvalget er beslutningsdygtigt, når mere end halvdel af dets medlemmer er tilstede eller repræsenteret.

Såfremt Udvalget ikke er beslutningsdygtigt, kan formanden hæve mødet og inden for en af ham fastsat frist — dog i løbet af samme samling — fastsætte et nyt møde, på hvilket Udvalget er beslutningsdygtigt uanset antallet af de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer.

*Artikel 39***Arbejdets afvikling**

Formanden åbner mødet, leder forhandlingerne og påser, at forretningsordenen overholdes. Han bistås af næstformændene.

Udvalget forhandler på grundlag af materialet fra den afdeling, som er kompetent til at aflægge beretning over for plenarforsamlingen.

Formanden for afdelingen giver en kort oversigt over den procedure, afdelingen har fulgt. Ordføreren forelægger den af afdelingen vedtagne udtalelse.

Herefter finder der en almindelig debat sted om det spørgsmål, hvorom der skal gives udtalelse. Ordet overlades til de af Udvalgets medlemmer, som har ladet sig indskrive på talerlisten hos formanden.

Efter afslutningen af den almindelige debat fremsætter Udvalget sin udtalelse på grundlag af afdelingens udtalelse og de eventuelle ændringsforslag, der er fremsat i henhold til artikel 40 i forretningsordenen.

Når en tekst er blevet vedtaget af afdelingen uden stemmer imod, kan præsidiat på grundlag af oplysninger, som det har fået tilstillet af den pågældende afdelings formand i overensstemmelse med artikel 31 i denne forretningsorden, foreslå forsamlingen at anvende en procedure med afstemning uden debat. Denne procedure anvendes af forsamlingen, såfremt der ikke rejses indsigelse herimod.

De udtalelser eller studier, der foreslås udarbejdet efter denne procedure, behandles i princippet til sidst.

Inden for rammerne af denne procedure stemmes der om den pågældende tekst ved håndsoprækning, såfremt der ikke rejses indsigelse herimod.

Artikel 40

Ændringsforslag

Ændringsforslag affattes skriftligt, underskrives af forslagsstillerne og tilstilles formanden forud for samlingens åbning.

Udvalget kan dog også godkende, at der fremsættes ændringsforslag før hvert møde åbnes, såfremt de er underskrevet af mindst fem medlemmer.

Medmindre afdelingens udtalelse eller studie tilstilles ifølge hasteproceduren, kan der kun fremsættes ændringsforslag under mødet, såfremt de omhandler en tekstændring, der er foretaget under debatten, og såfremt de er underskrevet af mindst fem medlemmer.

I ændringsforslaget anføres hvilken del af teksten det vedrører, og der gives en kort begrundelse.

I forbindelse med gennemgangen af de fremsatte ændringsforslag kan Udvalgets formand i samråd med den kompetente afdelings formand og ordfører foreslå Udvalget sådanne tilpasninger, som han anser for nødvendige for en sammenhængende endelig tekst.

Artikel 41

Forhandlingernes slutning

Formanden kan på eget initiativ eller efter anmodning fra et medlem foranledige en udvalgsbeslutning om indskrænkning af taletiden, udsættelse af mødet eller slutning af forhandlingerne. Efter forhandlingernes slutning kan ordet kun tages for at begrunde en stemmeafgivning; dette skal ske efter afstemningen og inden for den taletid, der fastsættes af formanden.

Artikel 42

Mødeprotokol

Der føres en protokol for hver samling i Udvalget. Protokollen forelægges Udvalget til godkendelse.

Protokollen underskrives i sin endelige form af Udvalgets formand og generalsekretær.

Til mødeprotokollen vedføjes som bilag:

1. referater af Udvalgets forhandlinger om udtalelser eller studier blandt andet indeholdende alle fremsatte ændringsforslag, der er sat under afstemning, med angivelse af afstemningsresultatet; såfremt en afstemning har fundet sted med angivelse af navn anføres navnene på de stemmende;
2. de kompetente afdelingers udtalelser;
3. alle øvrige dokumenter, som Udvalget anser for væsentlige for forståelsen af forhandlingerne.

Artikel 43

Udtalelser

Udvalgets udtalelser omfatter to dele:

- indledningen, hvori angives det juridiske grundlag for udtalelsen, den ved udarbejdelsen anvendte fremgangsmåde, samt begrundelse;
- anden del, som indeholder Udvalgets opfattelse af det foreliggende problem som helhed, samt de særlige bemærkninger til enkelte punkter inden for emnet.

Til udtalelsen vedføjes som bilag de af plenarforsamlingen forkastede ændringsforslag samt begrundelsen herfor eller, såfremt ændringsforslaget er blevet vedtaget, det oprindelige forslag med angivelse af afstemningsresultatet.

Artikel 44

Tilstilling af udtalelser og protokol

Udvalgets udtalelser og afdelingernes beretninger og udtalelser samt protokol fra samlingen tilstilles Rådet og Kommissionen.

Endvidere tilstilles Udvalgets udtalelser og protokol udvalgsmedlemmerne så hurtigt som muligt efter hver samling. Med mindre det drejer sig om hasteproceduren, skal protokollen tilsendes udvalgsmedlemmerne senest ti dage før den følgende samling.

AFSNIT III

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

KAPITEL I

AFSTEMNINGSPROCEDURE

Artikel 45

En stemme er gyldig, når den afgives »for«, »imod« eller »hverken for eller imod«.

Udvalgets og dets organers tekster eller beslutninger vedtages med et flertal af stemmer »for« og stemmer »imod«, såfremt andet ikke er bestemt i forretningsordenen.

Der stemmes med angivelse af navn, ved håndsoprækning eller hemmeligt.

Afstemning sker med angivelse af navn efter anmodning fra en fjerdedel af de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer. Denne afstemningsmåde anvendes endvidere ved afsluttende afstemninger om udtalelser, såfremt de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer ikke enstemmigt træffer anden afgørelse.

Formanden kan ligeledes beslutte, at der skal foretages afstemning med angivelse af navn om et spørgsmål, om hvilket der allerede er stemt ved håndsoprækning, såfremt afstemningen forekommer ham tvivlsom, eller han mener at det er hensigtsmæssigt at de stemmendes navne indføres i protokollen.

Med forbehold af artikel 6 og 13 er afstemningen hemmelig, såfremt et flertal af de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer anmoder derom.

KAPITEL II

HASTEPROCEDURE

Artikel 46

Hasteprocedure i Udvalget

Beslutning om anvendelse af hasteprocedure kan kun tages, såfremt det er tvingende nødvendigt på grund af frister, der er fastsat i henhold til artikel 198, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab eller artikel 170, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab.

Hvis det på udvalgsplan bliver påtrængende nødvendigt, kan formanden uden forudgående høring af præsidiets straks træffe alle nødvendige foranstaltninger til sikring af afviklingen af Udvalgets arbejde. Han underretter dog præsidiets medlemmer herom.

Der kan ses bort fra de ordinære frister.

De af formanden truffne foranstaltninger forelægges Udvalget til godkendelse på den følgende samling.

Artikel 47

Hasteprocedure i afdelingerne

Såfremt det er nødvendigt at anvende hasteproceduren på grund af en frist, der er fastsat for en afdeling, kan formanden for afdelingen med samtykke fra Udvalgets formand og i samråd med afdelingens præsidium træffe afgørelser om arbejdet i afdelingen, der afviger fra forretningsordenens bestemmelser herom.

De af formanden truffne foranstaltninger forelægges afdelingen til godkendelse på det følgende møde.

KAPITEL III

FRAVÆR OG REPRÆSENTATION

Artikel 48

Fravær

Et udvalgsmedlem, der er forhindret i at deltage i en samling i Udvalget eller i et møde i en afdeling eller i en studiegruppe, underretter forinden pågældende formand.

Såfremt et udvalgsmedlem uden at lade sig repræsentere og uden fyldestgørende grund udebliver fra mere end tre på hinanden følgende samlinger, kan formanden efter høring af præsidiets og efter at have opfordret det pågældende medlem til at begrunde sit fravær, anmode Rådet om at ophæve medlemmets mandat.

Såfremt et medlem af en afdeling uden at lade sig repræsentere og uden fyldestgørende grund udebliver fra mere end tre på hinanden følgende møder, kan formanden efter at have opfordret det pågældende medlem til at begrunde sit fravær, kræve, at han lader sig afløse i afdelingen.

*Artikel 49***Overdragelse af stemmeret**

Et udvalgsmedlem, der er forhindret i at deltage i en samling i Udvalget eller i et møde i en afdeling, kan efter at have underrettet vedkommende formand skriftligt overdrage sin stemmeret til et andet medlem af Udvalget eller af afdelingen.

Såvel i plenarforsamlingen som i afdelingerne kan medlemmerne højst få overdraget én sådan fuldmagt.

*Artikel 50***Repræsentation**

Et medlem af en afdeling eller af en studiegruppe, som er forhindret i at deltage i et møde, kan efter at have underrettet den pågældende formand lade sig repræsentere af et andet udvalgsmedlem.

Mandatet gælder alene for det møde, for hvilket det er overdraget.

Ved nedsættelsen af en studiegruppe kan ethvert medlem anmode om, at et andet udvalgsmedlem bliver medlem af denne studiegruppe. Denne afløsning, der gælder for et bestemt emne, og indtil arbejdet med dette emne er tilendebragt, kan ikke tilbagekaldes.

KAPITEL IV

OFFENTLIGHED*Artikel 51***Offentliggørelse**

Det økonomiske og sociale Udvalg offentliggør sine udtalelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i henhold til de bestemmelser, som fastsættes af Rådet og Kommissionen efter høring af Udvalgets præsidium.

Sammensætningen af Udvalget, af dets præsidium og af afdelingerne samt alle ændringer i sammensætningen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 52***Mødeoffentlighed**

Møder i Udvalget og dets organer er i princippet ikke offentlige.

På forslag af præsidiet eller efter anmodning fra en fjerdedel af de tilstedeværende medlemmer kan Udval-

get beslutte, at visse forhandlinger med den pågældende institutions samtykke erklæres for offentlige.

Efter anmodning fra den pågældende institution eller fra præsidiet erklæres forhandlingerne om visse emner fortrolige.

Såfremt der ikke er truffet beslutning i henhold til stk. 2 i denne artikel, kan Udvalgets formand udstede adgangskort til plenarforsamlinger, enten permanent eller for en enkelt samling, til personer, der er godkendt af en af Udvalgets grupper. Adgangskortene berettiger ikke til overværelse af forhandlinger, der er erklæret for fortrolige.

*Artikel 53***Rådets og Kommissionens tilstedeværelse**

Medlemmerne af Rådet og Kommissionen kan deltage i Udvalgets og dets organers møder og kan tage ordet.

Befuldmægtigede tjenestemænd fra Rådet og fra Kommissionen kan deltage i Udvalgets og dets organers møder og kan af formanden blive anmodet om at besvare spørgsmål inden for deres arbejdsområde.

KAPITEL V

MEDLEMMERNES TITEL, PRIVILEGIER OG IMMUNITETER*Artikel 54*

Udvalgets medlemmer bærer titlen »medlem af Det økonomiske og sociale Udvalg«.

Artikel 10 i protokollerne vedrørende privilegier og immuniteter, der som bilag er vedføjet traktaterne om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab fastsætter udvalgsmedlemmernes privilegier og immuniteter.

KAPITEL VI

OPHØR AF MEDLEMMERNES MANDAT*Artikel 55*

Hvervet som udvalgsmedlem ophører ved mandatets udløb, fratrædelse, ophævelse af mandatet, dødsfald eller force majeure. I de fire sidstnævnte tilfælde underretter formanden Rådet.

Fratrædelse meddeles skriftligt formanden for Udvalget.

KAPITEL VII

UDVALGETS ADMINISTRATION

Artikel 56

Generalsekretariatet

Udvalget bistås af et generalsekretariat under ledelse af en generalsekretær, som udøver sit hverv under formandens myndighed, idet denne repræsenterer præsidiumet.

Generalsekretæren deltager i præsidiets møder med rådgivende funktion og fører protokol over disse.

Det påhviler ham at gennemføre de beslutninger, som præsidiumet eller formanden træffer i henhold til forretningsordenen.

Generalsekretæren kan overdrage sine beføjelser inden for de af formanden fastsatte grænser.

Generalsekretæren giver over for præsidiumet en højtidelig forsikring om, at han vil udøve sine funktioner upartisk og samvittighedsfuldt.

På forslag af generalsekretæren træffer præsidiumet afgørelse om generalsekretariatets opbygning, således at dette kan sikre, at Udvalget og dets organer fungerer bedst muligt, og således at det kan bistå medlemmerne under udøvelsen af deres mandat.

Artikel 57

Udnævnelser

De beføjelser, som Vedtægten for Fællesskabernes tjenestemænd overdrager ansættelsesmyndigheden, udøves:

- for så vidt angår tjenestemænd i lønklasse 6 til 8 i kategori A og i sprogtenesten samt tjenestemænd i kategori B, C og D gennem generalsekretæren;
- for så vidt angår tjenestemænd i lønklasse 4 og 5 i kategori A og i sprogtenesten gennem formanden på forslag af generalsekretæren;
- for så vidt angår de øvrige tjenestemænd og generalsekretæren i forbindelse med artikel 1, 13, 15 stk. 2, 16, 22, 29, 30, 31, 32, 38, 40, 41, 49, 50, 51, 78, 87, 88, 89 og 90 i Vedtægten for tjenestemænd gennem Rådet med samtykke fra Kommissionen på forslag af præsidiumet; hvad angår de øvrige bestemmelser i vedtægten gennem formanden.

De beføjelser til at indgå ansættelseskontrakter, som i henhold til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i

Fællesskabet er overdraget ansættelsesmyndigheden, udøves:

- for så vidt angår midlertidigt ansatte i lønklasse 6 til 8 i kategori A og i sprogtenesten samt midlertidigt ansatte i kategori B, C og D gennem generalsekretæren; for så vidt angår midlertidigt ansatte i lønklasse 4 og 5 i kategori A og i sprogtenesten gennem formanden på forslag af generalsekretæren; for så vidt angår de øvrige midlertidigt ansatte gennem Rådet med samtykke fra Kommissionen på forslag af præsidiumet;
- for så vidt angår de særlige rådgivere gennem formanden i henhold til artikel 82 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte;
- for så vidt angår hjælpeansatte gennem formanden på forslag af generalsekretæren for ansatte i kategori A, gruppe I og gennem generalsekretæren for alle andre ansatte;
- for så vidt angår lokalt ansatte gennem generalsekretæren.

Artikel 58

Formandens sekretariat

Formanden kan kræve et eget sekretariat.

Medlemmerne af dette sekretariat antages inden for budgettet som midlertidigt ansatte, hvorved den ansættelsesmyndigheden overdragne beføjelse til at indgå ansættelseskontrakter udøves af formanden.

Artikel 59

Overslag over udgifter og indtægter

Inden 1. juni hvert år forelægger generalsekretæren præsidiumet forslag til overslag over udgifter og indtægter for det følgende regnskabsår. Præsidiumet udarbejder overslag over Udvalgets udgifter og indtægter. Det fremsender dette overslag på de betingelser og inden for de frister, som er fastsat i de finansforordninger, der er nævnt i artikel 209 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 183 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab.

Inden for rammerne af finansforordningen gennemfører eller foranlediger Udvalgets formand, at Det økonomiske og sociale Udvalgs budget gennemføres; dette budget er som bilag vedføjet sektion II i De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

*Artikel 60***Korrespondance**

Skrivelser til Udvalget rettes til formanden eller generalsekretæren og sendes til Udvalgets adresse.

Det pålægger et »forretningsordensudvalg«, der i overensstemmelse med artikel 18 i denne forretningsorden udpeger en hovedordfører, at udarbejde en beretning og et forslag til ny affattelse og vedtager på grundlag af disse dokumenter de nye bestemmelser med absolut flertal.

KAPITEL VIII

REVISION AF FORRETNINGSORDENEN*Artikel 61*

Udvalget kan med absolut flertal beslutte at revidere denne forretningsorden helt eller delvist.

De nye bestemmelser træder i kraft efter Rådets godkendelse.
